

Az Újság

1 Leu

Annul X. Nr. 161

Redactor responsabil și adm. del.
ALEXANDRU GAAL

Salonta, la 23 Iulie 1938.

Abonamentul
pe 1 luna 25 lei

Proprietară: „Bihor” Intreprindere de ziar S. A. Inreg. la Tribunalul Bihor S. III. Dos. No. 953—938.

A királyné imája...

Megrázó alkalom: az alábbi imát Mária királyné írta. Igaz költő ihletett tollából kerülhet ki csak ilyen tiszta megkapó fohász, mely költői szépségében és megragadó szárnyalásában a világirodalom legszebb imái közé sorozható. Nekünk különösen szorító ez az ima, mely az utolsó órák gondolatával van teli s alázatos félelemmel foglalja magába egy nagy lélek kötelességet ismerő, lázadás nélküli belenyugvását az örömtelen földi életbe.

Hozzád emelem szívemet, ó uram! Hallgasd meg alázatos imámat! Magasra emeltél az emberek között, a dicsőség fényébe és hatalmat adtál a kezembe, ami csak keveseknek adatik. Kijelölted az életben az utat, amelyet ingadozás nélkül követnem kell. Mivelhogy fel kell emelniök tekintetüket, hogy láthassanak, sokan azt hiszik, hogy csupa napsütötte tájon vezet az utam, de Te, ó Uram, ismered a követeket, melyek felsebzik lábamat és ismered a töviseket, amelyeket rózsáim rejtenek.

Te adtad, hogy arcom fennen ragyogjon, az alázatosak felett. Bibort helyezél a vállamra és koronát a fejemre és megparancsoltad, hogy úgy hordozzam azokat, mintha nem volnának terhesek. És így szóltál:

„Kiválasztottattál az emberek közül: légy méltó a kegyre, amely neked adatott, kezed legyen jótekonny, szavad legyen vigasztaló és szived legyen hajléka a kintlódóknak és megfáradtának. A nappal egyszerre keji és éjszaka ne merülj mély álomba, nehogy egyetlen felédküldött segélykiáltás is elkerülje éberségedet.

Mert Te egy nép édesanyja vagy s kiválasztottattál, hogy vezetője légy az életben és viseld terhet fájdalmainak és örömeinek.”

Ezért kiáltok Hozzád, ó Uram! Adj erőt, hogy elviseljek minden sorscsapást, hogy legyőzzek minden félelmet, hogy átvergődjem minden viharon.

Ajándékozz meg végtelen türelemmel és adj nekem erős akaratot, hogy legyőz-

zek minden hitvány kísértést. Add, hogy ne ismerjem a félelmet, add hogy jó és igaz legyek ó Uram és szilárdan megálljak minden szerencsétlenség közepette. Adj



bátor szívem, hogy elviselhessem a fájdalmakat, amelyek körülvesznek, bátor szívem, mely ne csüggedjen a megpróbáltat-

tások idején, olyan szívem, amely azokat is befogadja, akiket senkisem fogad be, olyan igazságos szívem, amely sohasem ítéljen elhamarkodottan, olyan könyörületos szívem, amely „hetvenhét-szer is megbocsát.”

Add, ó Uram, hogy szavam megvigasztalja a szenvedőket, add, hogy szívem irgalmas és megértő legyen és valahányszor segítő kezet nyujtok, ne történjék hiába.

Add uram, hogy magasan hordhassam fejem. Nem dölőfősségből, hanem mert lelkem tiszta, mint a kristály, melyben a nap fénye ragyog és ezer színben pompázik és mert bátran tekintek szemébe bárki-nek. S ha majd Uram elérkezik az utolsó óráim, tedd, hogy ne leljen szívemben keserűséget. Add, hogy ne legyenek ellenségeim és mielőtt színed elé járulok, áldásra emelt kezeim legyenek könnyűek, mint az ég felé suhanó szárnyak. S ha majd valaki emlékezni fog reám a földön ó Uram add, hogy mosolyogni lásson ajándékozó kézzel és szememben a hit fényével, amely hegyeket mozdit.

Amen.

Maria

A kultuszminisztérium rendelete a temetés napjára

București. A kultuszminisztérium a temetés napjára vonatkozó rendeletet küldött az összes egyházaknak. A rendelet előírja, hogy a temetés napján, vasárnap délután fél 6 órakor, amikor Mária királyné

holttestét örök nyugalomra helyezik a Curtea de Argeși sirboltban; az ország valamennyi temp'omában, felekezeti különbség nélkül, gyászsztentiszteletek tartandók.

Argeseanu hadügyminiszter napiparancsa

București. Argeseanu hadügyminiszter ma a következő napiparancsot adta ki:

„Tisztek, altisztek, káplánok és katonák! Nagy királynénk, aki jelenlétével lelkünket mindig bátorsággal töltötte el, aki közöttünk volt az első lövészárokban, aki a lovasság élén vágatott, aki rettenhetetlen bátorsággal ápolta a ragályos betegeket. Gyámolítónk és Segélyezőnk volt és a „Sebesültek Anyja” fenséges nevet viselte,

megtérí az örök világosság honába, ahol Felséges Férje, Ferdinand király és a román hősök milliói várják.

Ezekben a fájdalmas pillanatokban részvétellel és fájdalmas szívvel osztozunk Királyunk gyászában, bizonyítva nagy szeretetünket és alázatos hódolatunkat a Jó Királyné emléke előtt.

Legyen Neki könnyű a Föld!”

Vasárnap délután lesz a temetés

Salonta városa tegnap délután telefonon jelentést kapott a vármegyei prefekturától a temetés időpontjáról.

Mária anyakirálynét vasárnap délután

5 óra 30 perckor helyezik a Curtea de Argeșben levő királyi sirboltban örök pihenőre.

Salontán a temetési szertartás alatt,

vagyis délután fél hat órákor a gör. keleti templomban gyászistentisztelet lesz a polgári és katonai hatóságok részvételével. A város vezetősége kéri az összes erkölcsi testületek vezetőit és tagjait, hogy a gyászistentiszteleten teljes számban jelenjenek meg. Természetesen az összes salontai templomokban 5 óra 30 perckor szintén gyászistentisztelet lesz.

A temetés részletes programja megérkezett Salonta városához is, amelyet holnapi lapszámunkban közölni fogunk.

A temetési szerződést és az egész temetés lefolyását a bucaresti rádió közölni fogja, ezért Borcea Onisifor polgármester úgy intézkedett, hogy vasárnap egész nap villany-áram szolgáltatás legyen.

Mária királyné, a virágok s a költészet

Aki a virágot s a gyermekeket szereti, még életében megközeleli az örökkévalóságot.

Senki jobban nem szerette a virágokat s a gyermekeket, mint Mária királyné, aki ma örökre távozik tőlünk.

Nemes lelke mindig azok felé hajlott, amelyek a legisztábbak és legvédtelenebbek a Természetben: a virágok felé. A legjobban bizonyítja a hazai virágok iránti különös rokonszenvét az, hogy nem kedvelte az exotikus fiórákat.

A kéktengerparti Balcicban egy kertet létesített, egy darabkát a román mennyországból, amelyben ideális balletet alkottak a — virágok s bölcset az illatok!

A hegyekben? Az ardeleani Branulban — ismét egy másik kertet hagyott árván Mária királyné, amelynek virágai

nem egyebek, mint imák a mennyek Urához.

Mária királyné nem tett különbséget köztük, szerette a román föld valamennyi virágját

Az „En országom” című kötetében a tövises ulszéji cserje virágának a szeretele mellett is tanúságot tesz. „Szeretem a tövis virágát is, amely elhagyott, köves, sziklás szírtan emeli kelyhét s haszonnéklüli szépségét az Ég felé.” Ha az ország szépségeiről emlékezett meg, — még a tövisbozót virága is kedves volt Neki.

Ma? Mária királyné elhagyta a román föld virágköltészetét, a virágot, a rózsákat, melyeket annyira szeretett. A piros rózsák, melyek kedvencei voltak — árvák, de azért behintik szirmaikkal utját, — amint azt Ő óhajította.

A béke őszinte óhaja nyilvánult meg Párisban a király látogatás kapcsán

Páris. Az angol királyi pár párisi látogatásával kapcsolatban a francia lapok kivétel nélkül a királyi ut külpolitikai jelentőségével foglalkoznak. A Jour megállapítja, hogy a szerződések nem érnek annyit, mint amennyit az angol király párisi fogadtatása megmutatott. Ezek az igazi szövetségi szerződések,

mert ezeket a nép lelkesedése és a nép belső meggyőződése lát el a jóváhagyás pecsétjével. A Matin azt írja, hogy egész Európa háborús légkörében ez a párisi látogatás az egyetlen megnyugtató pont, mert azt a békét szolgálja, amely senkit sem provokál.

Oradeán több magasrangú városi tisztviselőt azonnali hatállyal felfüggesztet- tek különböző szabálytalanságok miatt

Oradeának kinos szenzációja van. Szerdán reggel Oradeára érkezett Constantin Dumitrescu belügyminisztériumi vezérfelügyelő, hogy a város ügymenetét négyévre visszamenőleg felülvizsgálja.

A vizsgálatnak meglepő szenzációja van. A Gazeta de Vest c. Oradeán megjelenő napilap szerint a vezérfelügyelő azonnali hatállyal különböző vétkezes szabálytalanságok miatt felfüggesztette állásától dr. Teodor Prodan városi főügyészt, Bazili Mihály villamosmű igazgatót, Szemes Antal mérnököt, dr. Ioan Vostinariu

főjegyzőt, továbbá Chiş Coriolan a város gazdasági ügyosztályának tisztviselőjét. Ezenkívül számos tisztviselő ellen eljárás indul.

Aligolag 50 felesleges tisztviselőt bocsájtanak el az oradeai városházáról.

A vezérfelügyelő a jövőhéten tovább folytatja Oradeán a városi adminisztráció felülvizsgálását és hírek szerint négy évre visszamenőleg minden bevételi és kiadási tétel felülvizsgálásra kerül. Oradeán úgy tudják, hogy még számos városi főtisztviselő felfüggesztésére kerül sor.

A TULMAGAS salontai árak letörése érdekében a város ármximáló bizottsága ma délelőtt ülést tart

Az utóbbi időben többiben foglalkozunk már lapunk hasábjain az elsőrendű közszükségleti cikkek tulmagas árával. Kihangsúlyoztuk, hogy az utóbbi napokban Salontán drágább a kenyér, mint Oradeán.

A város vezetősége magáéva tette az ezirányú cikksorozataink lényegét és az elsőrendű közszükségleti cikkek árának letörése érdekében az ármximáló bizottságot összehívta.

Ma délelőtt 11 órákor foglalkozik az ármximáló bizottság a kenyér, liszt és egyéb közszükségleti cikkek árának leszállításával.

Reméljük, hogy a máximáló bizottság letöri a kenyér és lisztárakat.

Holnapi lapszámunkban ismertetni fogjuk az ármximáló bizottság határozatát. Előreláthatólag a pékek tiltakozni fognak a kenyér árak leszállítása miatt, az ármximáló bizottság azonban elsősorban a fogyasztó közönség érdekeit kívánja szolgálni és oradeai példára merészkeltlen leszállítja a kenyér és liszt árát.

A vaj különkénti 80 leies ára is túl magas, ha figyelembe vesszük, hogy Timişoarán különként 60 leies árban van meg szabva. Értéketlen, hogy Salontán 80 lei legyen egy kiló vaj, amikor Timişoarán csak halvan. A tej itt sem drágább.

Eladó

egészben, vagy részben
Madaráson egy 12 méter
hosszú, 7 méter széles

ház,

egy 6 méteres istálló, tölgy-
faból disznóól, egy 6 méteres
beton kut-betét, egy nyári konyha, 12
méteres uccai front, deszka kerítés.
Értekezni Salontán, Str. Elisabeta 44.

Rádióműsor

Péntek, július 22.

B u c u r e s t i. 19 Felolvasás. 19:15
Dalok. 19:40 Mascagni: Parasztszűfű,
opera, lemezek. Leoncavallo: Bajazzók,
opera lemezek.

B u d a p e s t. I. 6:30 Szalónzenekar.
8 Cigányzene. 9:15 Hírek. 9:35 Eőadóest.
10:20 Vonósnégyes. 11:40 Hangverseny.

S z o m b a t, július 23.

B u c u r e s t i. 19 Dalok. 19:25 Le-
mezek. 20:15 Táncczenekar. 21:30 Hírek. 21:45
Vendégloői zene. 23 Lemezek.

B u d a p e s t. I. 7:15 Mit üzen a
rádió. 7:45 Szalónzenekar. 9 „A gésák.”
Operett. 10:50 Hírek. 11:10 Cigányzene. 12:10
Hanglemezek.

A volt Schreiber-féle ház eladó.

Str. Regina Maria 9.

A város gabonájának cséplését 8 százaléért vállalták

Több elhalasztott árlejtés után, tegnap délelőtt újabb árlejtést tartott a város a tulajdonában levő gabona cséplésére.

Az árlejtésen Szabó Sándor és Császár János vett részt.

A város Szabó Sándornak ajánlatát fogadta el, aki 8 százaléért végzi el a város cséplési munkálatait, miután Császár János a tavaszi vetések után 8 és fél százalékot kért.

Férfi és női szövetek,

vásznak, damasztok, selymek, ágyszerítők,
függönyök, ablak roletták, konyha és szur
garnitúrák, flótt törölközők és fürdőlepe-
dők nagy választékban, részletre is.

ORBÁN KÁROLY

Strada Duca No. 6.

HA JÓT AKAR, csak talpbavéseit
DERMATA cipőt vegyen Borbély Pál divatáru
üzletéből.
(Városháza mellett)

Gyerünk Oszaczkához!

Cukrászdája kellemes helyiségeiben a legjobb frissitőket szolgálja fel, **szolid árban**. Kellemes szórakozási hely!
Sör, bor, likőr, pezsgő, fagyalt, készítik! Kerthelyiség!

A salontai gazdák dicsérete az „Erdélyi Gazda” című ujságban

Ma már igazán elmondható, hogy valamire való értelmes gazda éppúgy olvassa az Erdélyi Gazda szaklapot, mint a bibliát. Sem egyik, sem másik nem bizonyozhat egy haladni akaró és istenes gondolkodású gazdából. A biblia lelki táplálékot nyújt, a másik megtanít, hogy a gazda szebben, jobban, eredményesebben munkálkodhassék. Nagy jelentőségű e lapnak minden száma, mert egyik sincs hiján értékes tanításoknak. Hasznos oktatásokat nyújt egyformán úgy a földművelés, mint az állattenyésztés, szőlő és gyümölcs termelés terén. S e hasznos oktatásokra ma mindenkinek szüksége van, mert a világ a gazdasági tudományokban is nagyot halad s ma hatalmas verseny van a mezőgazdasági államok között s azok tudnak eladni jó áron, akik különbet termelnek. Szemetes, hitvány gabonával, selejtes állattal nem lehet kiállni a világpiacokra, hova minden ország gazdái a legjobb portékával szoktak felvonulni. Sokszor még azokat is nehéz eladni, oly nagy a konkurencia.

Az Erdélyi Gazda július 1-i száma a salontai Gazdakör jubileumi ünnepségeiről

hosszu cikkben számol be, sőt hozza a gyűlés résztvevői jól sikerül fényképét is. Megdicséri a salontai gazdákat, hogy már 50 évvel ezelőt is állították a gazdaságmozgás fontosságát, mely a Gazdakör megalakulásához vezetett.

Megemlékezik ez a szám a Salontán és környékén már nagy elterjedésű nemesített buza és egyéb gabonanevelések termeléséről s felhívja a gazdákat a nemesített vetőmagok paróltására. Két fényképet is büszkeséggel szemléltethetünk ez ujságban. Két jeles gazdánk: K. Balogh Ferenc és Iyész Sándor képét hozza amint gyönyörű nemesített buzátáblájukban gyönyörködnek. Csak a fejük látszik ki a gyönyörű kalászos buzák közül, magas a szár, hosszú a kalász, nagy a szem. Az arcukról is leolvasható, hogy ilyen buzát érdemes termelni. Érezzük át a dicséret jelentőségét valamennyien és igyekezzünk őket példaképp venni s midőn így a hasznos példát követve magunknak is jól szolgálunk, emeljük vele a salontai gazda jóhírnevét is.

—*

A salontai hadirokkantak és hadiözvegyek figyelmébe

A belügyminisztérium június 24-ikén kelt 43 240 számú rendeletével feloszlatta a Frontharcosok nemzeti egyesületét és az Acélisíkosok szövetségét, éppen ezért közöljük a helybeli hadiözvegyekkel és hadirokkantakkal, hogy a fenti két egyesülethez semmiféle kéressel ne forduljanak, mert azok működése megszűnt.

Megépitik a béke és jóakarat uccáját

A Râmniciul Sărat megyei Balaceanu községben a napokban megkezdtek a Béke és Jóakarat uccájának építését. Ennek az eredeti elnevezésnek születése egy csoport államférfi nevéhez fűződik.

A politikai tévelygések, szenvedélyes harcok és osztálygyűlölet szomorú emlékező periódusa után, íme elérkezett végre a nyugalom s a közcélokat szolgáló építő, munkatideje is.

Az államéletnek ezt az új korszakát legjobban lehet jellemezni és elnevezni az ország összes népe közötti béke és jóakarat elnevezéssel.

Annyi határozottsággal belépve Románia újjáépítési és gazdálkodási korában, a kormány, amelynek elnöke maga az ortodox egyház feje: Miron Cristea Patriárka, nem tett egyebet, mint elhozta nekünk a béke és jóakarat keresztényi felkelt.

A gyűlölet, az összeesküvés, rosszindulat és politikai villongások

elűntek, hogy átadják helyüket a rendnek, becsületnek és tisztességes gondolkodásnak.

A múltból nem maradnak csak szomorú emlékeink, az ország ma azonban új ütemben él, a nagy tettek és építések reális levegőjét szívja. Amikor Őfelsége II. Károly király az új rend bevezetése mellett döntött, nem csinált egyebet, minthogy szemelölt tartotta a román nemzet javát és szándékait.

A pártviszályok korából kilábal az ország, annak bizonyítására, hogy a királyi bölcsesség végre történelmi missziójának magaslataira emelte Romániát.

És, amikor a krónikás majd jellemezni fogja a korszakot, amelyben élünk, megállapítja, hogy a béke, a jóakarat és nemzeti újjászülés korszaka volt.

HA JÓT AKAR, csak talpba véselt DERMATA cipőt vegyen Borbély Pál divatáru üzletéből. (Városháza mellett)

REMÉNYI SÁNDOR:
Már itt is van...

Már elindult és — jön. A júliusvégi bággyadság egy kissé fátorja teszi az embert. Különösen a délutáni órákban, a lefüggönyözött szoba pamlagán érzi az ember kissé eltűnődve, hogy már itt is van. Tegnap megfigyeltem egy színpompában tündöklő erősen zöldes levélkét az egyik rózsafán és különösen batott rám, hogy már látni lehetett rajta azt a kis halvány rozsdafoltot. Felpillantok és és önkéntelenül barátomra nézek. Alig harminc éves. A gondosan fésült hajában észrevétlenül mezhuzódva itt is észreveszem — amit már napok óta érzek — az ősz előhírnökeit.

Hogy még csak júliusban vagyunk? — ez még nem jelent semmit. A természetűdösök szerint a világ teremtése óta az ősz mindig a légkörben leng. Néhol korábban, másutt később jelentkezik. Jötte mindig természeti törvényekhez igazodik. Volt például ró, amikor kivételesen, függetlenül a hivatalos beköszöntőtől, csak október végén érkezett, ezzel szemben tudnak esetet, amikor egész korán, 25—26 éves férfiak és nők lelkére már rányomja bélyegét. Amikor a hajkoronát, különösen a halánték körül, deresedő színnel imitt amott már átfestette... és a hervadás sejtelve már bimbóhullás nyárderekein ott volt a szívek mélyén és ott játszott azon a finoman hangolt húrban, amelyen a felérzések mély szomorúsága olyan hűen tudta visszaadni a világfájdalom ezerféle dalát. Nagy és tágas határvonal az, amelynek keretébe be tud illeszkedni az őszi hangulat mélabus elégiája. Mert nincs a világon még olyan bánatos lélek, amely kétségbeesett fádalommal fogadná a hervadást jelentő ősz közeledését. Az ősz tényleg nem kétségbeesett fájdalom, csak olyan elégia féle szomorú mélabu, amely úgy megtudja tölteni az emberi lelket, hogy az már kicsordul — könnyesepp alakjában a messze, távolba révedező szemekből és maga sem tudja lényegében, hogy mit temet, mit sirat, ilyenkor. Van úgy, hogy önmagát, van úgy, hogy az emlékeket.

A kávéház teraszára kirakott asztalok márványlapjain vékony porréteg, mellette július végén igen gyakran már trencskóban ül az ember. Hűvösök már ezek a szellők és néha port, néha emlékei kavarnak. A párolgó felele csak teszi melegeit ad, a lélek valahogy ott van, külön testíté alakúva a primás vonója körül. Különös, milyen önálló életet él a lélek és mennyire ki tud szabadulni tömör, anyaggá formálódott porhüvelyéből. Amíg a trencskóba bugyolált test ott ül a porréteggel bevont kávéházi teraszasztal mellett és eltűnteti pár másodperc alatt azt a párolgó feketét, addig a külön testíté vált lélek arról elmélkedik, ott a banda mellett, hova viszi az őszi szél azt a sok-sok feleletet? ... Magyarázatot természetesen itt sem kap, mint ahogy a sóhajokra választ, a nagyon mélyről jövő kérdésekre válasz sosem érkezik.

A trencskót később még szorosabbra kell fogni... Már erősen intenzíven érezni, hogy valahol messze elindult az ősz és jön egyre közeleg. Hogy mikor lesz itt — azt fölösleges kérdezni, — mindannyian megérezzük lelkületünkön és megláthatjuk hajfűrtjeinken. Én már érzem, hogy már itt is van.

**Ma, péntek este
hal-vacsora
Fohn Bandinál!!!**

Tip. Gaál & Co. Salonta

Habselyem trikó és dezsalin
ingek, férfi kalap, nyakkendő
óriási választékban!

NŐI, FÉRFI és GYERMEK
Carmen cipők
FÉRFI SZANDÁLCIPÓ 340 LEI.
KOVÁCS LAJOS
divatáru üzletében (Fennvesi gyógyszertár mellett)

SELYEM HARISNYA,
retikül, kötött bluzok,
Maya szandál
GUMMITALPU VÁSZONCIPÓ
legolcsóbb bevásárlási helye

A Kingston leányok

Írta: HERMANN GÉZA

IV.

Természetesen ebből a házaspár között
óriási perpatvar támadt, a házi béke fenekes-
től fölfordult. A férj erélyesen lépett fel; dühbe
Badacsony ellen forrott legjobban s ennek
elfavoltatását tűzvén ki első sorban, apósának
mindent felárta. A történetekről mit sem tudó
Kingston Villemst végtelen haragra lobban-
totta e skandalum, Badacsonyt azonnal
menesztette; Gladyst és feleségét szemrehá-
nyásokkal halmozta el, hogy az esetet tudva,
előtte elitkolták; Maryt pedig kitagadással
fenyegette meg, ha Badacsonyival végleg
nem szakít.

Szegény szerelmes asszony most jutott
a golgothára s kétségbeesetten összeroskadni
keresztje alatt. Ki váltja meg: a bizlató
remény-e, vagy a nyugtot adó halál?...
jajjaira nem kapott feleletet.

V.

Sanfrancisco elite köreiben egy tiltott
lovagias affér volt a legújabb szenzáció,
melynek hősei mister John Wood és Andrei
Badacsonyi voltak. A Mars tehát a plánetáját
is veszélyeztető bolygóval összezsapolt.
Mindketőt széles körben jól ösmerték, így a
a párbaj oka is rögtön kiderült: keresd az —
asszonyt! neve: Kingston a „Vénusz”, ahogy
Maryt általánosan nevezték. A lapok ugyan
heves összeszólalkozást felezték a párbaj oka-
ként s azt természetesnek is találták, mert
hiszen gentlemanok s a jóízűség nem árulnak
el kényes titkokat.

Hanem a Mars nem tudta megsemmi-
síteni a részére veszélyes bolygót, viszont az
sem őt, e helyett a karddal elég jól helyben
hagyták egymást s pár hétig mindketten
kerenghettek, vagy hentereghettek egy-egy új
plánétán, amit Copernicus szerint is — ágy-
nak neveznek. A szenzáció elég érdekes volt,
de csattanósabbá tették a magánértesülések,
amik azt újságolták, hogy a drámai esemény
után az isteni „Vénusz” a Wood palotából
eltűnt, ott hagyva sebesült férjét.

A hír való is volt, mert amidőn King-
ston Mary ériesült a véres viadálról, kétség-
beesésétől hajtva észvesztetten rohant Bada-
csonyi lakására s meglátva sebesülten eszmé-
nyképét, ájultan esett össze, az orvos alig
volt képes eszméltre téríteni. A sebesülte
meglátogatott jóbarátok ezen eseménynek
tanulni lévén, természetesen ez sem maradt
titok s a közönségnél általános megbotránko-
zást szült. Egy asszony megsebesült férjére
ügyet sem vetve, hogy háborodottként fusson
a kedveséhez: ez már nemcsak iszonyu
blama, hanem felháborító szivtelenség. Ez
nem feleség, nem is nő, hanem démon! És
palcát törtek felette: megvetették, elfe-
dették, eltemették.

Badacsonyi lakásáról Kingston Mary a
szülői házhoz ment, hazatért kinszenvedései
vel, az örülethez állott közel s utoljára jött
könyörögni. Láttára a szülőket rettenet fogta
el, nekik szemefénye volt Mary s az összetört
gyermeket forró szeretettel ölelték keblükre,
hiszen bűneiért, ha voltak is — eléggé meg-
bűnhődött, de meg az előzmények után
családi otthona is elveszett, társadalmi élete
is eltemetett. Belátták most már ők is, hogy
a mély szerelmet csak a sir képes megsemmi-
síteni, de földi gátak nem. Ennek a követ-
kezménye volt, hogy Kingston Villem, bár
nehézre esett, meglátogatta Badacsonyt. Ez
a látogatás rövid ideig tartó, de egy életre
nézve döntő volt.

— Mister Badacsonyi, a történetek után
hajlandó ön Maryt elválasztási pere befejeztével
— nőül venni? Nyílt s őszinte feleletet
várok öntől!

Folytatjuk.

9 **CARMEN nyári cipők, szan-
dálók, gummi cipők,** selyem
perek, bőr retikülök, férfi kalap, ing, nyak-
kendő, zokni, selyem harisnya, prima 69 lei
kész netz függönyök, legolcsóbb árban

Rubinné üzletében!

Római szandálokat

gyári árban, ÓRIÁSI választék. F Ü R D Ő
D R E S S Z E K legolcsóbb árban!

Új könyvek érkeztek

a Székely könyves boltba
siessen megvenni

Szitnyai Zoltán: Tánc.

Sinclair Lewis: A létkelő szülők.

Eve Curie: Madame Curie.

Rab Gusztáv: Mentont ajánlanám.

Agnes Smedley: A vérző Kina.

Bontempelli: Halálos élet.

Demény Dezső: Hangversenykalauz.

Vaszary: Ketten Paris ellen.

Harsányi: Zugó Márton.

Körmendi Ferenc: A tévedés.

Bozzay Margit: Vörös kőd.

Mitchel: Elfújta a szél.

Pilgrim: A nagy Napoleon.

Simán Erzsébet: Gergely lányok V. emelet.

Piața Unirii 13.

**Ma már nem lehet háztar-
tás ARAGAZ nélkül!**

Az ARAGAZ főz, süt,
vasal, hűt, világít!

Főzők már 395 leitől

Kánikulában is hűvös a konyhája,
ha ARAGAZ-zal főz!

ARAGAZ olcsó, praktikus, nem mér-
gező, nem robban!

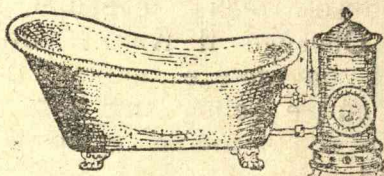
Díjtalanul és kötelezettség nélkül bemu-
tatjuk az érdeklődők lakásán.

Ifj. Orendi és Wachner

Piața Unirii 7.

Ha jól akar, csak talpba véselt
DERMATA cipőt vegyen **Borbély Pál** divat-
áru üzletéből. (Városháza mellett)

Több száz m. ócska csatorna
Fürdőkádak
bádóg edényáruk állandóan
raktáron



NAGY ANTAL bádógosnál
Calea Regele Ferdinand 25.

**Római szandál szükségle-
tét** addig ne szerezze be, míg a **Bajó**
készítményét meg nem tekinti, teljesen
új kiadás, meglepő, szép kivitel és a legol-
csóbbak az összes gyártmányoknál.

Str. Miron Cristea 1. **Bajó**

Terjessze az „Az Újság”-ot

**Elhangzott az egyesbíró
első ítélete a Bindea
ügyben**

Budapest. — A vasárnapi Ferencváros
—Ripensia mérkőzés után történt ismeretes
botrány ügyében Bertá György egyesbíró
csütörtökön este ismertette ítéletét. Eszerint
a Ferencváros pálya játékjogát 8 hétre, július
21-től szeptember 15-ig felfüggeszti. A pá-
lyán ez alatt mérkőzést nem játszható. A
Ferencváros csak abban az esetben kérheti
ennek a tiltó rendelkezésnek a felfüggeszté-
sét, amennyiben saját vizsgálata eredménye-
ként az egyesbíró elé állítja a vétkeseket,
akik Bindeát bántalmazták.

— Két hónapra függesztette fel az Am-
brosiana játékjogát az olasz szövetség a prá-
gai Slávia elleni 0 : 9 arányú veresége miatt.
Indokolás: szégyent hoztak a világbajnok
olasz labdarúgásra.

— A NAC 80 ezer leiert eladja Kovácsot,
aki hír szerint Franciaországban akar
letelepedni.

Istentiszteletek

A Reg. Carol II. u-i izr. templomban a
mai péntek esti istentisztelet 8 órakor kezdő-
dik. Szombat beköszöntése 8 óra 4 perckor
van. — Holnapután vasárnap, f. hó 24-ikén
délután félhat órakor megboldogult Mária
királyné Ötelsége lelkiüdvéért tartandó gyász-
istentiszteletre ezúton hivatnak meg a nyug-
szert. izr. hitközség t. tagjai.

**Tatarozzák a salontai
városházát**

A város vezetősége elhatározta,
hogy a városháza uccafrontját, a bejá-
ratot és a folyókat rövidesen rendbe-
hoztatja.

A tatarozási munkálatokra tegnap
tartott árlejést. Az árlejtésen részvett
Kis Mihály 55 ezer 340 leies, Kiss
Ferenc 38 ezer 140 leies ajánlattal.

Az árlejtési bizottság Kiss Ferenc-
nek ítélte oda a munkát.

Értesülésünk szerint, a városháza
tatarozási munkálata pár napon belül
meg is kezdődik.

A Szalmakeriben 288 □-öl termő szőlő
eladó és a Calea Regele Carol II. 69. számú
magánház kiadó, értekezni lehet Str. Metianu
14. szám alatt. 8—0

Eladó sürgősen Strada Hunyadi 9. számú
ház.

Barmódon 2 köblös proletár föld lucer-
nával bevettve eladó, ért. Str. Axente 17.

Kiadó Str. Horia 47. sz. alatt 3 szoba,
előszoba, konyha, speiz, ért. Str. Oituz 16. a.

Orvosi rendelőnek, vagy ügyvédi irodá-
nak alkalmas két uccai szoba kiadó, Str.
Tache Ionescu 17. 1—3

**Javitóvizsgára
előkészítetek !!**

Str. Tache Ionescu 2.